

K D 125 00

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

As peças componentes dos Kits MAHLE METAL LEVE devem ser lavadas e lubrificadas antes de serem aplicadas. Não é necessário desmontar os anéis dos respectivos pistões, somente os pistões das camisas, quando estes já estiverem montados de fábrica. Cuidado especial na montagem dos anéis, pois os "entre pontos" (gap), não devem ficar alinhados e nem estarem posicionados na região do furo para pino do pistão, e preferencialmente defasados de aproximadamente 120 graus. Usinar o diâmetro do cilindro na medida resultante da soma do diâmetro do pistão e da folga de montagem que estão gravadas no topo do pistão. Nunca usinar com o diâmetro nominal de projeto indicado no catálogo e/ou etiqueta do produto.

ATENÇÃO

Qualquer alteração nas características originais da peça, como usinagem do topo do pistão e/ou rebaixos de válvulas, assim como, alterações nas características originais do motor, implicam na perda da garantia. Seguir corretamente as instruções de montagem fornecidas pelo fabricante do motor.

(vide verso)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Las piezas componentes de los conjuntos MAHLE METAL LEVE deben ser lavadas y lubricadas antes de su aplicación. No es necesario desarmar los aros de los respectivos pistones, solo remover las camisas en el caso que éstas vengan armadas de fábrica.

Precaución: no armar los aros con todas las puntas hacia el mismo lado del pistón. Se deberá desplazarlas aproximadamente 120° unas con respecto a las otras.

Maquinar el diâmetro del cilindro en la dimensión resultante de la suma del diâmetro del pistón más la luz de montaje, que se encuentran grabados en la cabeza del pistón. Jamás maquinarlo con el diâmetro nominal de proyecto indicado em el catálogo y/ó del producto etiqueta.

ATENCIÓN:

Cualquier cambio en las características originales de la pieza, como maquinados de la cabeza del pistón y/ó rebaje de válvulas, así como, cambios en las características originales del motor, acarreará la pérdida de la garantía. Sugerimos seguir correctamente las instrucciones de montaje especificadas por el fabricante del motor.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

All components of MAHLE METAL LEVE Kits must be washed and lubricated before its application. There is no need of removing the rings from the pistons, just remove the pistons from the cylinders when previously assembled.

Caution: Do not place all the rings with its ends on the same side of the piston or over the pin hole. The ends must be displaced approximately 120 degrees, among them.

The cylinder bore diameter should be machined in accordance to the dimension result of the sum of the piston diameter and the assembly clearance stamped in the piston crown. Never machine with the nominal diameter indicated in the catalogue or in the labels, that is only a reference value,

ATTENTION:

Any change in the original characteristics of the piece, as machining at the top of the piston or valve recess depth, as well as changes in the original characteristics of the engine, result in loss of guarantee. Follow correctly instructions of assemblies supplied by the engine manufacturer.

Mahle Metal Leve S.A.
Rodovia Limeira Mogi Mirim Km 103 - Bairro Pinhal
Cep: 13480-970 - Limeira - SP - Brasil